



# Découvrez et appliquez le français facile

**Vous travaillez pour une institution ? Un office public ? Une entreprise de services ?  
Vous voulez rendre votre communication vraiment accessible ?  
Vous menez des projets de participation et d'intégration ?  
Venez découvrir le français facile !**

**Le français facile** repose sur les outils offerts par le **facile à lire et à comprendre (falci)** ainsi que sur différentes techniques permettant une **communication sans barrière**.

**Le français facile vous permet de créer des informations faciles à comprendre par toutes et par tous** et plus particulièrement par les personnes qui rencontrent des difficultés. Par exemple, les personnes :

- avec un bas niveau de compétence en littératie
- ayant des difficultés d'apprentissage
- de langue étrangère

## Deux cours pour se familiariser au français facile à l'écrit et à l'oral !

### Cours en juin – 2 jours – Genève

#### 2 jours pour découvrir et appliquer le français facile

Focus : écrire et mettre en page selon le falci (standards internationaux) et s'exprimer clairement à l'oral. >> **Détails en page 2**

### Cours en novembre – 3 jours – Genève

#### 3 jours pour découvrir et appliquer le français facile

Focus : dans ce cours, nous donnons une plus grande place à la présentation orale. Et nous consacrons une demi-journée au contrôle de qualité. >> **Détails en page 3**

#### A qui s'adressent ces cours ?

Ces cours s'adressent aux responsables, collaborateurs et collaboratrices d'institutions, d'organisations et de services (publics) chargés de créer des informations pour un public large et/ou rencontrant de compréhension.

**Organisation** : les cours sont organisés par le bureau Leichte Sprache CH, en collaboration avec l'Atelier 1001 feuilles. >>Détails en page 4



## Cours en juin – 2 jours – Genève

### Détails du cours

#### Jour 1 – Atelier écriture

##### Introduction au français facile à l'écrit, avec de nombreux exercices

- Introduction à l'écriture en facile à lire et à comprendre (falç)
- Exercices pratiques d'écriture falç
- Présentation de bonnes pratiques et discussion

#### Jour 2 (matin) – Atelier multimédia

##### Les aspects visuels et multimédias du français facile

- Introduction aux règles de mise en page (papier, format) du falç ainsi qu'aux atouts du multimédia
- Exercice de mise en page
- Présentation de bonnes pratiques et discussion

#### Jour 2 (après-midi) – Atelier présentation orale

##### L'utilisation du français facile à l'oral

- Introduction aux règles de base (posture, séquençage de l'information)
- Exercice pratique : présenter son activité professionnelle
- Bonnes pratiques et discussion

### Cadre du cours

**Lieu** : l'Université Ouvrière de Genève (place des Grottes 3, 1201 Genève)

**Dates** : 22 et 23 juin 2017

**Nombre de participants** : maximum 12 personnes

**Prix par participant** : CHF 695.- (605.- dès 10 participants)

**Formulaire d'inscription** : <http://www.123contactform.com/form-2484653/Inscription-au-cours-de-facile-a-lire-22-23-juin>

**Délai d'inscription** : 20 mai 2017

**Information** : France Santi, [france.santi@capito.eu](mailto:france.santi@capito.eu), 076 572 49 02



## Cours en novembre – 3 jours – Genève

### Détails du cours

#### Jour 1 – Atelier écriture

##### Introduction au français facile à l'écrit, avec de nombreux exercices

- Introduction à l'écriture en facile à lire et à comprendre (falc)
- Exercices pratiques d'écriture falc
- Présentation de bonnes pratiques et discussion

#### Jour 2 (matin) – Atelier multimédia

##### Les aspects visuels et multimédias du français facile

- Introduction aux règles de mise en page (papier, format) du falc ainsi qu'aux atouts du multimédia
- Exercice pratique de mise en page
- Présentation de bonnes pratiques et discussion

#### Jour 2 (après-midi) – Atelier qualité

##### Le contrôle de la qualité

- Présentation des techniques de contrôle de la qualité
- Exercice de contrôle de la qualité en présence de relecteurs et relectrices

#### Jour 3 – Atelier présentation orale

##### L'utilisation du français facile à l'oral : l'exemple d'une visite de musée

- Introduction aux règles de base (posture, séquençage de l'information)
- Exercice pratique : présenter son activité professionnelle en présence de personnes témoins
- Présentation d'un exemple de bonnes pratiques
- Tour de table et discussion

### Cadre du cours

**Lieu :** Genève (lieu définitif à confirmer)

**Dates :** du 15 au 17 ou du 22 au 24 novembre (dates définitives à confirmer)

**Nombre de participants :** maximum 12 personnes

**Prix par participant :** CHF 935.- (885.- dès 10 participants)

**Formulaire d'inscription :** <http://www.123contactform.com/form-2489675/Formulaire-Cours-De-Facile-a-Lire-Novembre>

**Délai d'inscription :** 15 octobre 2017

**Information :** France Santi, [france.santi@capito.eu](mailto:france.santi@capito.eu), 076 572 49 02



## Les organisatrices

### **France Santi – Communication sans barrière, Leichte Sprache CH, Zurich**

Journaliste presse / web active dans le domaine du handicap et spécialiste en facile à lire (attestation capito en communication sans barrière). Je travaille en tant que traductrice et formatrice en facile à lire et à comprendre pour le bureau Leichte Sprache CH ([www.leichtesprache.ch](http://www.leichtesprache.ch)), partenaire franchisé du réseau capito (15 ans d'expérience dans le facile à lire en langue allemande, [www.capito.eu](http://www.capito.eu)).

Diplômée en web management, j'ai conduit les projets [www.facileasurfer.ch](http://www.facileasurfer.ch) et [www.insiemepius.ch](http://www.insiemepius.ch). Des projets en lien avec l'accessibilité web pour les personnes rencontrant des difficultés cognitives. Je suis membre des associations Einfache Sprache Schweiz ([www.einfachesprache.ch](http://www.einfachesprache.ch)) et eCH ([www.ech.ch](http://www.ech.ch)).

**Pour ce cours**, je m'appuie sur les standards d'Inclusion Europe. J'intègre également des outils fournis par les standards capito et l'Université d'Hildesheim. Ces outils permettent une utilisation plus fine et plus ciblée des critères falc. Vous trouvez plus d'information sur mon site [www.facile-a-lire.ch](http://www.facile-a-lire.ch).

### **Kay Pastor – Accessibilité culturelle, Atelier 1001 feuilles, Genève**

Médiatrice culturelle, membre fondateur et directrice de l'Atelier 1001 feuilles ([www.1001feuilles.org](http://www.1001feuilles.org)) dont l'objectif est de contribuer à un accès à l'art et à la culture pour tous. J'ai mené le projet «1001 médiations» en partenariat avec le Service de la promotion culturelle de la Ville de Genève et la Fondation Cap Loisirs : un programme de visites de musées adaptées tout spécialement pour les personnes vivant avec un handicap mental. Aujourd'hui, l'Atelier 1001 feuilles propose aux musées de la région son expertise en matière d'accessibilité culturelle.

**Pour ce cours**, je m'appuie sur la méthodologie mise au point au fil des visites. J'utilise des outils qui permettent à chacun, quel que soit son âge, son bagage artistique ou culturel ou sa singularité, d'entrer en rapport avec des contenus. Partant des informations scientifiques proposées par les commissaires d'exposition, je séquence les concepts à transmettre et les traduis dans un langage oral simple, explicite et libre d'images ou de métaphores. Une méthodologie transposable dans tous les domaines.